

Salle du Conseil ET Audio : 705.671.1533 (p.2610)

ou

1.800.465.5993 (p.2610)

Vidéo Franco-Nord : 1.866.544.2044

Cellulaire Alain Gélinas : 705.698.2372

DOC.OJ-R-24 SEPTEMBRE 2016

**CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO**

**ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**

**SIÈGE SOCIAL  
SALLE DU CONSEIL  
296, RUE VAN HORNE  
SUDBURY**

**LE SAMEDI 24 SEPTEMBRE 2016**

**À 10 h 30**

**ORDRE DU JOUR**

*Prière de communiquer avec le secrétaire du Conseil avant la réunion si vous désirez soulever une question d'ordre d'information.*

- A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES \*Présidence
- B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR \*Présidence
- C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT \*Présidence
1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil  
*(Annexe C.1.i.) ► Réunion régulière*
- D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER
- E. DÉLÉGATION
- F. QUESTIONS NOUVELLES
1. ÉDUCATION
- a) Reconnaissance des employés du Conseil
- b) Dossiers pédagogiques : Présentation PNMI (Premières Nations Métis Inuit)
- c) Sorties éducatives *(Annexe F.1.c., le cas échéant)*
- d) Comités d'admission
- e) Heure du début des classes (palier secondaire) – Mise à jour

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

2. AFFAIRES

\*A.Gélinas

- a) Ouverture d'un compte bancaire américain (*Annexe F.2.a.*)
- b) Rapport financier intérimaire (*Annexe F.2.b.*)

3. INSTALLATIONS

- a) Permis d'utilisation des locaux
- b) Projet de réfection 2015-2016 (*Annexe F.3.b*)
- c) Projet de réfection 2016-2017

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

ii) FNCSF

iii) RAPPORT – ÉLÈVES-CONSEILLERS  
(*Annexe G.1.iii.a.*) (*Annexe G.1.iii.b.*)

iv) RAPPORT DES COMITÉS

- Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté  
(*Annexe G.1.iv.1.*) ➤ *À suivre*
- Comité d'éducation
- Comité de participation des parents

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA  
DIRECTION DE L'ÉDUCATION

vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR  
OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES  
*(Annexe H.1.)*

2. CORRESPONDANCE

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

Prochaine réunion ➤ Le mercredi 26 octobre 2016 -- Vidéoconférence

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

OJ-R-24 SEPTEMBRE 2016

Salle du Conseil ET Audio : 705.671.1533 (p.2610)

ou

1.800.465.5993 (p.2610)

Vidéo Franco-Nord : 1.866.544.2044

Cellulaire Alain Gélinas : 705.698.2372

C.1.i.

DOC.PV-R-31 AOÛT 2016

**CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO**

**PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**

**PAR VIDÉOCONFÉRENCE**

**SALLE DU CONSEIL**

**296, RUE VAN HORNE**

**SUDBURY**

**LE MERCREDI 31 AOÛT 2016**

**À 19 h**

---

**MEMBRES PRÉSENTS :**

Jean-Marc Aubin, président  
Josée Bouchard  
François Boudreau  
Lynn Despatie  
Claude Giroux, vice-président  
Raymond Labrecque  
Donald Pitre  
Louise Primeau  
Danica Pineault

**MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION:**

Carole Audet, directrice des ressources humaines  
Marc Gauthier, directeur de l'éducation  
Alain Gélinas, surintendant des affaires  
Barbara Breault, surintendante  
Lynn Fenton, secrétaire-archiviste  
Catherine Grenier, secrétaire-archiviste

**ABSENTS:**

Mélanie Courty, conseillère scolaire  
Loïc Gauthier Le Coz, élève-conseiller  
Robert Boileau, conseiller scolaire  
Anne-Marie Gélinault, vice-présidente  
Suzanne Nolin, conseillère scolaire  
Carole Dubé, directrice des Communications et agente de liaison

**AUTRES :**

Gabrielle Lemieux, AEFO

**A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES**

Néant.

B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

**Proposition 16-R098** – Claude Giroux et Louise Primeau

Que l'ordre du jour de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario tenue *par vidéoconférence le mercredi 31 août 2016* soit approuvé.

**ADOPTÉE**

C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT

1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil

**Proposition 16-R099** – Josée Bouchard et Lynn Despatie

Que le procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario ayant eu lieu à Markstay *le mercredi 22 juin 2016* soit approuvé.

**ADOPTÉE**

D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER

**Proposition 16-R100** – François Boudreau et Donald Pitre

Que le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario ratifie l'entente conclue entre le Conseil et l'AEFO (enseignantes et les enseignants suppléants des paliers élémentaires et secondaires de l'AEFO – Nord-Ouest Publique) en vigueur du 1<sup>er</sup> septembre 2014 au 31 août 2017.

**ADOPTÉE**

**Proposition 16-R101** – Josée Bouchard et Raymond Labrecque

Que la propriété stipulée dans la lettre du Keewatin Patricia DSB soit déclarée excédentaire aux besoins du Conseil.

**ADOPTÉE**

**Proposition 16-R102** – Donald Pitre et Raymond Labrecque

Que le Conseil scolaire public Grand Nord de l'Ontario approuve les conditions d'emploi du personnel non syndiqué du CSPGNO en vigueur du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 août 2017.

**ADOPTÉE**

D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER (SUITE)

**Proposition 16-R103** – Donald Pitre et Claude Giroux

Que le Conseil mandate les représentants au CA de l'ACÉPO de voter en faveur des deux recommandations suivantes :

- i) *Que l'ACÉPO approuve le transfert des avantages sociaux pour son personnel non syndiqué de ses conseils membres, à l'exception des directions et directions adjointes, vers la Fiducie de soins de santé au bénéfice des employés (FSSBE) non syndiqués qui incluent les directions, les directions adjointes et les autres membres du personnel non syndiqué et ce, au plus tard le 31 août 2017; et*
- ii) *Que l'ACÉPO développe les termes et approuve la convention de fiducie pour une Fiducie de soins de santé au bénéfice des employés (FSSBE) non syndiqués, à l'exclusion des directions et directions adjointes, avec les autres associations de conseils scolaires, le gouvernement et le CAEAS pour livrer les avantages à tous les employés non syndiqués des conseils scolaires de la province de l'Ontario. “*

**ADOPTÉE**

E. DÉLÉGATION

Néant.

F. QUESTIONS NOUVELLES

1. ÉDUCATION

- a) Reconnaissance des employés du Conseil
- b) Dossiers pédagogiques : Présentation Place des jeunes

Madame Carole Brouillard-Landry, directrice des services pédagogiques, a fait une présentation sur le fonctionnement du programme Place des jeunes. Ce programme accueille les élèves de la maternelle à la sixième année des écoles du CSPGNO avant et après les heures d'école. Madame Brouillard-Landry nous dit que tous les programmes de Place des jeunes sont certifiés *High Five*. Le programme reçoit des commentaires positifs, surtout en raison de sa flexibilité et de l'absence de listes d'attentes qu'ont les autres Conseils de la région.

Monsieur François Boudreau, conseiller scolaire, dit penser que le programme Place des jeunes serait un outil de promotion dans nos écoles et qu'on devrait s'en servir d'avantage. Madame Brouillard-Landry dit qu'elle et Sylvie Langlois sont présentes à toutes les portes-ouvertes afin d'en faire la promotion.

Monsieur Jean-Marc Aubin, président, demande à Madame Brouillard-Landry comment le programme s'y prend pour répondre aux besoins d'enfants ayant des problèmes d'apprentissage et de comportement. On lui répond que chaque situation est analysée et qu'on ajoute du personnel, au besoin.

F. QUESTIONS NOUVELLES (SUITE)

1. ÉDUCATION (SUITE)

- c) Sorties éducatives (*Annexe F.1.c., le cas échéant*)

**Proposition 16-R104** – Claude Giroux et François Boudreau  
Que le rapport « Sorties éducatives » en date du 31 août 2016 soit reçu.

**RECUE**

- d) Comités d'admission

**Proposition 16-R105** – Donald Pitre et Josée Bouchard  
Que le Conseil entérine la décision du Comité d'admission d'admettre les élèves identifiés lors de l'assemblée tenue à huis clos à ses écoles selon l'horaire prévu.

**ADOPTÉE**

- e) Programmes d'été 2016 (*Annexe F.1.e.i.*) (*Annexe F.1.e.ii.*)

**Proposition 16-R106** – Raymond Labrecque et Claude Giroux  
Que le rapport « Programmes d'été 2016 » en date du 31 août 2016 soit reçu.

**RECUE**

- f) Heure du début des classes (palier secondaire) – Mise à jour

On n'a rien reçu de la part du Consortium. On fera un suivi et on rapportera le tout à l'ordre du jour d'une réunion ultérieure.

2. AFFAIRES

3. INSTALLATIONS

- a) Permis d'utilisation des locaux

**Proposition 16-R107** – François Boudreau et Claude Giroux  
Que le Conseil accorde un permis d'utilisation des locaux de l'École secondaire Macdonald-Cartier à Mme Marie Ntaganda pour une activité ayant lieu le 29 octobre 2016.

**ADOPTÉE**

F. QUESTIONS NOUVELLES (SUITE)

3. INSTALLATIONS (SUITE)

b) Projets en immobilisations

Monsieur Alain Gélinas, surintendant des affaires, mentionne que 1,1 milliard de dollars a été distribué en province pour les réfections des institutions scolaires. Le CSPGNO a reçu 3,6 millions en 2015-2016 et 6,5 millions pour l'année 2016-2017.

**Proposition 16-R108** – François Boudreau et Donald Pitre

Que le rapport verbal « Projets d'immobilisations » en date du 31 août 2016 soit reçu.

**RECUE**

On étudie présentement divers projets.

**Proposition 16-R109** – Claude Giroux et Raymond Labrecque

Que le Conseil approuve d'avancer avec l'option deux du projet à l'École publique Jeanne-Sauvé.

**ADOPTÉE**

**Proposition 16-R110** – Lynn Despatie et Josée Bouchard

Que le Conseil approuve d'avancer avec le projet de l'École Cap sur l'Avenir et du Centre pédagogique.

**ADOPTÉE**

On planifie des rénovations à Macdonald-Cartier pour y faire l'aménagement du Centre pédagogique. L'école Cap sur l'Avenir sera ensuite déplacée dans les bureaux du Centre pédagogique.

c) Somme supplémentaire en immobilisations

i) É.p. Jeanne-Sauvé

ii) É.s. Macdonald-Cartier/Centre pédagogique/  
Cap sur l'Avenir

**Proposition 16-R111** – Donald Pitre et Claude Giroux

Que le Conseil approuve de procéder à l'embauche d'une firme pour faire la gestion de projet pour le projet à l'École publique Jeanne-Sauvé et pour le projet de l'École Cap sur l'Avenir et le Centre pédagogique.

**ADOPTÉE**

**Proposition 16-R112** – François Boudreau et Raymond Labrecque

Que le Conseil approuve d'utiliser du surplus accumulé pour financer une partie du projet de l'École Cap sur l'Avenir et le Centre pédagogique.

**ADOPTÉE**

F. QUESTIONS NOUVELLES (SUITE)

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

ii) FNCSE.

iii) RAPPORT – ÉLÈVES-CONSEILLÈRES

Néant.

iv) RAPPORT DES COMITÉS

- Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté

Le comité a une réunion le 12 septembre 2016.

- Comité d'éducation

- Comité de participation des parents

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA  
DIRECTION DE L'ÉDUCATION

- Monsieur Marc Gauthier, directeur de l'éducation, mentionne que les écoles se préparent à la rentrée scolaire 2016.
- Monsieur Gauthier annonce que le Groupe 17 présentera le 10 septembre 2016 à 12 h 30 au Centre d'achat de Hanmer dans le cadre de Valley Days.
- Monsieur Gauthier rappelle qu'il y aura une journée pédagogique systémique à Macdonald-Cartier le 6 septembre 2016. La journée va commencer avec une conférence de Stephan Meghan sur la résilience. Il y aura ensuite un dîner et des rencontres par école. Les conseillers sont invités à cette journée.
- Monsieur Aubin, le président, souhaite la bienvenue à Catherine Grenier qui prendra la place de Madame Lynn Fenton en tant que secrétaire-archiviste. Il remercie aussi Lynn Fenton d'avoir assuré une transition sans heurts.
- Monsieur Aubin souhaite une bonne fin de vacances à tous.
- Monsieur le président annonce que la prochaine réunion sera un face à face le 24 septembre 2016 à Sudbury.

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION (SUITE)

1. vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

**Proposition 16-R113** – Claude Giroux et Lynn Despatie

Que l'on accorde un congé d'absence à Anne-Marie Gélineault, Mélanie Courty et Suzanne Nolin pour la réunion régulière du Conseil ayant lieu le mercredi 31 août 2016.

**ADOPTÉE**

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES

2. CORRESPONDANCE

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

- Prochaine réunion
- Le vendredi 23 septembre 2016 – Session de travail
  - Le samedi 24 septembre 2016 – Réunion du Conseil – Sudbury

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Proposition 16-R114** – Donald Pitre et Josée Bouchard

Que nous levions la séance à 19 h 40 .

**ADOPTÉE**

---

Jean-Marc Aubin, président

---

Marc Gauthier, directeur de l'éducation et secrétaire

PV-R-31 AOÛT 2016

Sorties éducatives, culturelles et sportives - *septembre 2016*

A. Périlleuses :

École	Date de la sortie	Lieu	Nombre d'élèves / niveau scolaire	Coût	Nom du responsable	Mode de transport	Activité
É. p. de la Découverte	23 septembre	Lac Laurentien	60 élèves 5 <sup>e</sup> - 7 <sup>e</sup> année	6 \$ / élève  <b>Coût total :</b> 360 \$ + autobus	<b>Responsable :</b> Natalie Breton-Dépatie  <b>Accompagnateurs :</b> Alain Richard Yvon Lemieux	Autobus scolaire	Randonnée en forêt
É. p. Villa Française des Jeunes	4 octobre	Sheriff Creek	13 élèves 7 <sup>e</sup> & 8 <sup>e</sup> années	Aucun coût	<b>Responsable :</b> Gisèle Aubin  <b>Accompagnateur :</b>	Autobus scolaire	Les excursions prolongées
É. s. Villa Française des Jeunes	6 octobre	Parc Westview, sentiers plage Spine	13 élèves 9 <sup>e</sup> & 10 <sup>e</sup> années	Aucun coût	<b>Responsable :</b> Pamela Burnham  <b>Accompagnatrice :</b> Renée Cyr	Marche de l'école	Randonnée pédestre
É. s. Villa Française des Jeunes	11 octobre	Sheriff Creek	13 élèves 9 <sup>e</sup> & 10 <sup>e</sup> années	Aucun coût / élève  <b>Coût total :</b> 100 \$	<b>Responsable :</b> Pamela Burnham  <b>Accompagnatrice :</b> Renée Cyr	Autobus scolaire	Les exercices d'orientation sur le terrain
École Cap sur l'Avenir	13 octobre	Centre d'hébertisme (Uni. Laurentienne)	5 – 20 élèves 9 <sup>e</sup> – 12 <sup>e</sup> année	25 \$ / élève  <b>Coût total :</b> Max. 500 \$	<b>Responsable :</b> J.F. Lévesque  <b>Accompagnatrice :</b> Anne Amyotte Autre au besoin	Taxis ou autobus selon le nombre d'élèves	L'escalade

École	Date de la sortie	Lieu	Nombre d'élèves / niveau scolaire	Coût	Nom du responsable	Mode de transport	Activité
É. s. Villa Française des Jeunes	21 décembre ou 10 janvier 2017	Sentiers près de la pente de ski	13 élèves 9 <sup>e</sup> & 10 <sup>e</sup> années	Aucun coût / élève  <b>Coût total :</b> 100 \$	<b>Responsable :</b> Pamela Burnham  <b>Accompagnatrice :</b> Renée Cyr	Autobus scolaire	La raquette
É. s. Villa Française des Jeunes	13 janvier 2017	Mont Dufour	13 élèves 9 <sup>e</sup> & 10 <sup>e</sup> années	35 \$ / élève  <b>Coût total :</b> 600 \$	<b>Responsable :</b> Pamela Burnham  <b>Accompagnatrice :</b> Renée Cyr	Autobus scolaire	Le ski alpin
É. s. Villa Française des Jeunes	16 janvier 2017	Boom Camp, Blind River	13 élèves 9 <sup>e</sup> & 10 <sup>e</sup> années	5 \$ / élève  <b>Coût total :</b> 500 \$	<b>Responsable :</b> Pamela Burnham  <b>Accompagnatrice :</b> Renée Cyr	Autobus scolaire	Le ski de fond

## B. Hors province :

École	Date de la sortie	Lieu	Nombre d'élèves / niveau scolaire	Coût	Nom du responsable	Mode de transport	Activité
É. p. Macdonald-Cartier	du 27 au 30 juin 2017	Ville de Québec	50 élèves 8 <sup>e</sup> année	630 \$ / élève  <b>Coût total :</b> 31 500 \$	<b>Responsable :</b> Nicole Chevrier  <b>Accompagnatrices :</b> Julie-Anne Potvin Cynthia O'Byrn Andrée Major	Autobus nolisé	Voyage de fin d'année

Le 24 septembre 2016

AUX MEMBRES DU CONSEIL

## Objet : Compte bancaire en dollars américains

---

### ANTÉCÉDENTS

Le nombre de transactions en dollars américains n'était pas très élevé pour plusieurs années donc, le Conseil payait ces factures par traite bancaire préparée par l'institution financière du Conseil à aucuns frais au Conseil.

### SITUATION ACTUELLE

Dans les dernières années, le besoin de logiciel et d'équipement des fournisseurs américains augmente, qui fait en sorte que le nombre de demandes de traite bancaire augmente.

Notre institution financière est toujours prête à préparer les traites bancaires cependant, à un frais de 7 \$ la transaction.

L'ouverture d'un compte en dollars américains n'encoure aucun coût au Conseil et le surintendant des affaires ou sa déléguée est en mesure de gérer le compte électroniquement, qui ferait en sorte que nous n'aurons pas à attendre l'institution financière pour ces transactions.

### RECOMMANDATIONS

1. **QUE** le rapport « Compte bancaire en dollars américains » en date du 24 septembre 2016 soit reçu.
2. **QUE** le Conseil approuve l'ouverture d'un compte bancaire en dollars américains.

Préparé par :  
Le surintendant des affaires  
Alain Gélinas

Présenté par :  
Le directeur de l'Éducation  
Marc Gauthier

**Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario**  
**Rapport financier intérimaire**  
**En date du 31 août 2015 et du 31 août 2016**

<b>Dépenses :</b>	<b>Budget 2014-2015</b>	<b>Dépenses actuelle 31 août 2015</b>	<b>% dépensé</b>	<b>Budget 2015-2016</b>	<b>Dépenses actuelle 31 août 2016</b>	<b>% dépensé</b>	
1 Titulaires de classe	21 388 960	21 304 877	99,6%	21 833 566	22 258 296	101,9%	A
2 Enseignants suppléants	694 677	653 206	94,0%	679 365	677 909	99,8%	B
3 Aides-enseignantes et aides-enseignants	3 199 775	3 094 658	96,7%	3 165 785	3 111 512	98,3%	B
4							
Éducateur de la petite enfance	1 314 500	1 288 470	98,0%	1 379 139	1 307 758	94,8%	C
5 Manuels scolaires, matériel didactique et fournitures	1 922 124	1 127 563	58,7%	1 658 300	1 416 658	85,4%	D
6 Ordinateurs de classe	1 095 560	856 507	78,2%	1 309 160	1 072 676	81,9%	B
7 Soutien professionnel et paraprofessionnel	3 459 823	3 286 327	95,0%	3 620 052	3 491 383	96,4%	B
8 Services de bibliothèque et d'orientation	543 293	557 200	102,6%	553 591	572 009	103,3%	B
9 Perfectionnement professionnel	144 758	152 912	105,6%	144 022	147 094	102,1%	B
10 Directions, directions adjointes	2 285 415	2 138 790	93,6%	2 227 875	2 171 988	97,5%	E
11 Secrétaires d'école et fournitures	1 492 283	1 448 171	97,0%	1 471 058	1 550 505	105,4%	F
12 Coordinateurs, coordinatrices et consultants	958 550	896 297	93,5%	752 581	751 157	99,8%	G
13							
Administration des conseils scolaires	2 375 910	2 361 809	99,4%	2 624 258	2 599 857	99,1%	B
14 Fonctionnement et entretien des écoles	5 338 696	5 334 340	99,9%	5 298 205	5 394 331	101,8%	F
15 Education permanente, cours d'été et langues internationales	8 000	4 678	58,5%	8 000	8 176	102,2%	B
16 Transport des élèves	2 611 119	2 537 188	97,2%	2 823 000	2 757 374	97,7%	B
<b>17 TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>48 833 443</b>	<b>47 042 993</b>	<b>96,3%</b>	<b>49 547 957</b>	<b>49 288 683</b>	<b>99,5%</b>	<b>H</b>
<b>CAPITAL</b>							
18 Réfections	3 138 952	2 065 341	65,8%	3 863 616	2 499 602	64,7%	B
19 Amortissement	3 676 289	3 676 289	100,0%	3 998 103	2 357 164	59,0%	I
<b>20 Total des dépenses du capital</b>	<b>6 815 241</b>	<b>5 741 630</b>	<b>84,2%</b>	<b>7 861 719</b>	<b>4 856 766</b>	<b>61,8%</b>	
21 Autres dépenses	1 760 039	2 739 664	155,7%	2 259 017	2 306 042	102,1%	J
<b>22 TOTAL</b>	<b>57 408 723</b>	<b>55 524 287</b>	<b>96,7%</b>	<b>59 668 693</b>	<b>56 451 491</b>	<b>94,6%</b>	

**Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario**  
**Rapport financier intérimaire**  
**En date du 31 août 2015 et du 31 août 2016**

Notes explicatives:

- A - Il y a une augmentation importante d'utilisation des avantages sociaux, les coûts de CSPAAT sont plus hauts que prévu. De plus, il y a plus de congé de maladie avant un congé de maternité ainsi que plus de congé de maladie long terme.
- B - La dépense est comparable à celle de l'année dernière.
- C - Nous avons budgété pour un service pendant le congé de Noël, mais il n'y en a pas eu.
- D - Nous avons dépensé plus de nos contingents à comparer à l'année dernière.
- E - L'année dernière nous avons seulement utilisé une petite somme du contingent de maladie à comparer à cette année.
- F- Les coûts des avantages sociaux sont à la hausse.
- G - Un poste de conseiller pédagogique avait été budgété, mais comblé très tard dans l'année en 2014-2015.
- H - Les dépenses sont beaucoup plus en ligne avec le budget cette année à comparer à 2014-2015,
- I - L'écriture pour l'amortissement n'a pas eu lieu encore.
- J - Nous avons eu beaucoup moins de projets supplémentaires après que le budget révisé a été approuvé.

**Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario**  
**Rapport financier intérimaire**  
**En date du 31 août 2016**

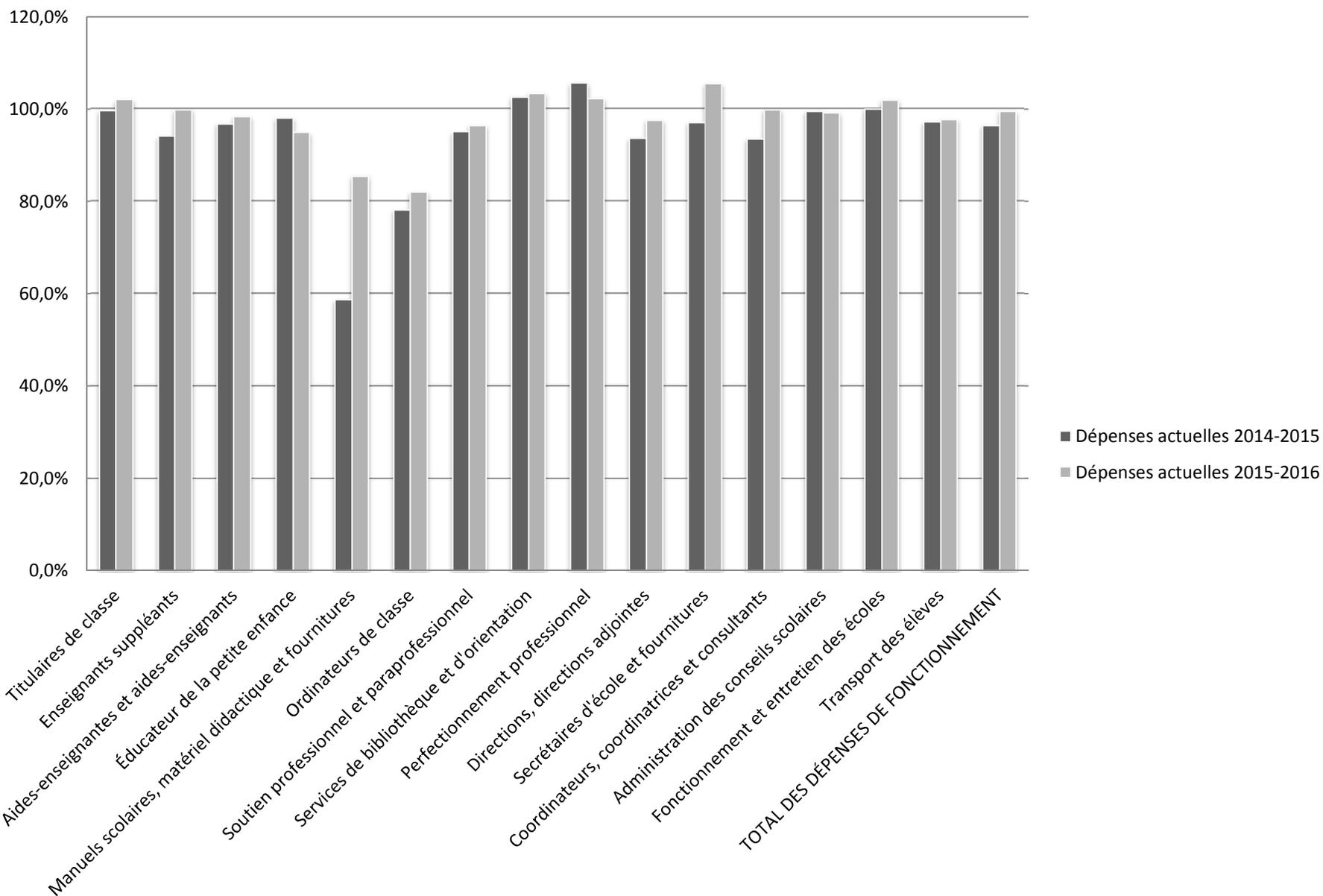
	<b>Budget 2015-2016</b>	<b>Dépenses actuelle 31 août 2016</b>	<b>% dépensé</b>	<b>Prévision des dépenses 31 août 2016</b>	<b>% prévu</b>	
<b>Dépenses :</b>						
1 Titulaires de classe	21 833 566	22 258 296	101,9%	21 789 899	99,8%	B
2 Enseignants suppléants	679 365	677 909	99,8%	679 365	100,0%	A
3 Aides-enseignantes et aides-enseignants	3 165 785	3 111 512	98,3%	3 149 956	99,5%	A
4 Éducateur de la petite enfance	1 379 139	1 307 758	94,8%	1 379 139	100,0%	C
5 Manuels scolaires, matériel didactique et fournitures	1 658 300	1 416 658	85,4%	1 658 300	100,0%	D
6 Ordinateurs de classe	1 309 160	1 072 676	81,9%	1 309 160	100,0%	E
7 Soutien professionnel et paraprofessionnel	3 620 052	3 491 383	96,4%	3 583 851	99,0%	F
8 Services de bibliothèque et d'orientation	553 591	572 009	103,3%	553 591	100,0%	B
9 Perfectionnement professionnel	144 022	147 094	102,1%	144 022	100,0%	B
10 Directions, directions adjointes	2 227 875	2 171 988	97,5%	2 227 875	100,0%	G
11 Secrétaires d'école et fournitures	1 471 058	1 550 505	105,4%	1 471 058	100,0%	H
12 Coordinateurs, coordinatrices et consultants	752 581	751 157	99,8%	752 581	100,0%	A
13 Administration des conseils scolaires	2 624 258	2 599 857	99,1%	2 611 137	99,5%	A
14 Fonctionnement et entretien des écoles	5 298 205	5 394 331	101,8%	5 271 714	99,5%	H
15 Education permanente, cours d'été et langues internationales	8 000	8 176	102,2%	8 000	100,0%	A
16 Transport des élèves	2 823 000	2 757 374	97,7%	2 823 000	100,0%	I
<b>17 TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>49 547 957</b>	<b>49 288 683</b>	<b>99,5%</b>	<b>49 412 648</b>	<b>99,7%</b>	
<b>CAPITAL</b>						
18 Réfections	3 863 616	2 499 602	64,7%	2 499 602	64,7%	J
19 Amortissement	3 998 103	2 357 164	59,0%	2 357 164	59,0%	K
<b>20 Total des dépenses du capital</b>	<b>7 861 719</b>	<b>4 856 766</b>	<b>61,8%</b>	<b>4 856 766</b>		
21 Autres dépenses	2 259 017	2 306 042	102,1%	2 306 042	102,1%	A
<b>22 TOTAL</b>	<b>59 668 693</b>	<b>56 451 491</b>	<b>94,6%</b>	<b>56 575 456</b>		
23 Dépenses actuelle				<b>(56 451 491)</b>		
<b>Revenus</b>						
24 Place des Jeunes	530 000	570 000	107,5%	40 000	100,0%	A
25 Somme supp EED (SIS et SEP)	318 372	392 372	123,2%	74 000	100,0%	L
26 Ajust sub augmentation salariale	494 603	413 124	83,5%	(81 479)	100,0%	M
27 Effectifs	2 298,85	2 293,25	(5,60)	(56 000)	99,8%	A
<b>28 Total des dépenses du capital</b>	<b>1 345 274</b>	<b>1 377 789</b>	<b>102,4%</b>	<b>100 486</b>		

**Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario**  
**Rapport financier intérimaire**  
**En date du 31 août 2016**

Notes explicatives:

- A - La prévision des dépenses est raisonnable à comparer aux dépenses réelles.
- B- Il y a une augmentation importante d'utilisation des avantages sociaux, les coûts de CSPAAT sont plus haut que prévus.  
De plus, il y a plus de congé de maladie avant un congé de maternité ainsi que plus de congé de maladie long terme.
- C - Nous avons budgété pour un service pendant le congé de Noël, mais il n'y en a pas eu.
- D - Nous n'avons pas épuisé tous les budgets de contingences.
- E - Système de vidéoconférence moins dispendieux que prévu.
- F - Certains budgets n'ont pas été épuisés.
- G - Le budget reflète un contingent de maladie qui n'a pas tout été utilisé.
- H- Les coûts des avantages sociaux sont à la hausse.
- I - Le budget de transport pour la région de Sudbury était trop élevé.
- J -Les dépenses pour les projets de réfection ne sont pas tous entrées encore.
- K Nous n'avons pas fait la dernière écriture de journal pour l'amortissement.
- L Nous avons eu la confirmation du revenu après que le budget révisé a été soumis.
- M - La somme prévue pour la somme forfaitaire est plus basse que prévu.

## Pourcentage d'utilisation des dépenses comparatives au 30 avril



Le 24 septembre 2016

AUX MEMBRES DU CONSEIL

**Objet : Mise à jour des projets de réfections des écoles 2015-2016**

---

### **ANTÉCÉDENTS**

À sa rencontre du 5 décembre 2015, le Conseil a approuvé la liste des projets de réfection pour l'année scolaire 2015-2016.

### **SITUATION ACTUELLE**

Le rapport en annexe représente une mise à jour des projets de réfections approuvés pour l'année scolaire 2015-2016.

### **RECOMMANDATION**

1. **QUE** le rapport « Mise à jour des projets de réfections des écoles 2015-2016 » en date du 24 septembre 2016 soit reçu.

Préparé par :  
Le surintendant des affaires  
Alain Gélinas

Présenté par :  
Le directeur de l'Éducation  
Marc Gauthier

# Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario

Révision: 12 septembre 2016

École	Description du projet	Budget	Commentaires/progress
ÉP Camille Perron	Poser de l'asphalte dans une section du terrain de jeux de l'école	50 000 \$	Le projet est complété. Nous avons découvert une fosse septique abandonnée que nous avons enlevé.
ÉP de la Découverte	Enlever les roches dans la pelouse devant l'école	2 500 \$	Travaux complétés.
ÉP Écho-des-Rapides	Mettre des murs pour diviser les salles de classe à aire ouvertes dans le devant de l'école	155 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; il reste quelques petits détails à finir.
ÉP Écho-des-Rapides	Ajout de lumières autour de l'école		
ÉP l'Escalade	Moderniser le système de chauffage dans l'ancienne partie de l'école	200 000 \$	Travaux complétés.
ÉP l'Escalade	Remplacer les fenêtres dans les locaux		
ÉP l'Escalade	Remplacer la porte de l'entrée principale de l'ancienne partie de l'école		
ÉP Foyer-Jeunesse	Installer un système de contrôle d'accès pour l'arrière de l'école (clé FAB)	3 000 \$	Travaux complétés.
ÉP Franco-Nord	Renouvellement de salles de classe	90 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; il reste quelques petits détails à finir.
ÉP Hélène-Gravel	Renouveler 2 salles de classe	60 000 \$	La majorité des travaux sont terminés à l'exception des tableaux blancs.
ÉP Hélène-Gravel	Remplacer le système de chauffage (5 salles de classe) : vieille	80 000 \$	La majorité des travaux sont terminés à l'exception du grillage pour le chauffage.
ÉP Hélène-Gravel	Traitement acoustique du gymnase.	10 000 \$	Travaux complétés. Ce projet a été ajouté après une recommandation de la société de l'ouïe afin d'accueillir un élève.
ÉP Jean-Éthier-Blais	Remplacer les lumières du gymnase	7 000 \$	Travaux complétés.
ÉP Jeanne-Sauvé	Renouveler quelques salles de classes et remplacer le chauffage périmétrique dans ces locaux.	200 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; il reste quelques petits détails à finir. Tableau blanc.
ÉP Jeanne-Sauvé	Remplacement de la plomberie d'eau froide/fontaine	25 000 \$	Travaux complétés.
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Remplacer le tapis par des tuiles dans le local 417	3 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Château-Jeunesse	Remplacer ou réparer la console de communication	25 000 \$	Nous avons reçu quelques prix par contre, nous devons aller en chercher d'autres.
ÉS Château-Jeunesse	Réparer une partie de la toiture	25 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Château-Jeunesse	Réparer des appuis de fenêtres	25 000 \$	Les travaux à l'extérieur ont commencé. Ces travaux vont probablement continuer jusqu'à la fin septembre. Le gérant de l'entretien et le fournisseur ont découvert d'autres problèmes avec l'extérieur de l'édifice qui seront aussi réglés.
ÉS Château-Jeunesse	Remplacer le tapis du bureau de la direction par des tuiles	5 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Château-Jeunesse	Égaliser le stationnement du personnel et y étendre du gravier	3 000 \$	Le fournisseur qui fait les appuis fenêtres égalisera aussi le terrain.
ÉS Cité-Supérieure	Réaménager la salle multi. Enlever un petit mur et installer de nouveaux comptoirs et un autre évier.	10 000 \$	Les plans sont presque terminés et la démolition est terminée.
ÉS Hanmer	Remplacer le service électrique primaire	600 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; il reste quelques petits détails à finir.
ÉS Hanmer	Réparer des portes	5 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer l'ascenseur	200 000 \$	Le projet est prévu débuté le 24 octobre et il est prévu de prendre 6 semaines à compléter.
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer la couverture	220 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Macdonald-Cartier	Finir le plancher du gymnase	45 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer la plomberie d'eau potable	600 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; les éléments de chauffage pour les 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> étages arriveront à la mi-septembre.
ÉS Macdonald-Cartier	Renouveler les salles de toilettes (2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> étages)		
ÉS Macdonald-Cartier	Moderniser l'amphithéâtre	150 000 \$	La majorité des travaux sont terminés; les sièges que nous avons commandés n'arriveront pas avant le début ou la mi-octobre.
ÉS l'Orée des Bois	Créer du stationnement	25 000 \$	Travaux complétés.
ÉS de la Rivière-des-Français	Remplacer ou réparer la console de communication	25 000 \$	Nous attendons de l'information d'un fournisseur pour être en mesure de faire une décision.
ÉS de la Rivière-des-Français	Remplacer les chaudières	350 000 \$	Ce projet a été reporté à 2016-2017.
ÉS de la Rivière-des-Français	Automatiser la distribution de chlore/produits dans l'eau potable	70 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Villa Française des Jeunes	Changer des lumières	210 000 \$	Travaux complétés.
ÉS Villa Française des Jeunes	Remplacer la plomberie d'eau potable		
ÉS Villa Française des Jeunes	Réparer le plancher du gymnase	10 000 \$	Nous attendons la disponibilité du fournisseur pour venir voir le problème.

# Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario

Révision: 12 septembre 2016

École	Description du projet	Budget	Commentaires/progress
ÉS Villa Française des Jeunes	Construire une serre	50 000 \$	La plateforme de béton est en place pour l'installation de la serre.
ÉS Villa Française des Jeunes	Remplacer la fenêtre (vitrine) de la cafétéria	80 000 \$	Travaux complétés.
CJ, MC, Han, RdF, VFJ, OdB	Système de confinement pour les écoles secondaire	50 000 \$	Ce travail n'est pas encore complété.
CJ, CS, ODB	Ajout des système de contrôles d'accès école du nord	28 000 \$	Nous travaillons avec le fournisseur pour avancer avec l'installation.
Centre pédagogique	Sécuriser le stationnement	20 000 \$	Ce projet a été reporté à 2016-2017.
Siège Social	Remplacer les tapis de la salle du conseil avec un plancher acoustique	13 000 \$	Travaux complétés.
	Budget de contingence	108 910 \$	Pipe d'eau pluviale à EPJS, plomberie à ESH et ajout au système de chauffage à EPFJ.
	Plan de peinture	100 000 \$	Deux salles de classe à Foyer-Jeunesse, le fer devant l'école Pavillon-de-l'Avenir ainsi que les corridors, incluant les cadres de portes, à Jeanne-Sauvé.
	Plan de casiers	100 000 \$	Presque la moitié des casiers ont été installés et les autres ne sont pas encore arrivés pour Macdonald-Cartier.
	Budget de stores	10 000 \$	Les salles de classes réparés à Franco-Nord.
	Budget de cabinets, armoire et étagère	10 000 \$	Jeanne-Sauvé
	Budget de TBI	10 000 \$	Nous avons fait l'installation de quelques TBI.
	Budget de clôture	20 000 \$	Installation de clôture à Écho-des-Rapides, Escalade et remplacement d'une partie à Jean-Éthier-Blais.
	Budget de calfeutrage	10 000 \$	Macdonald-Cartier, Jeanne-Sauvé et Centre pédagogique.
<b>Total des projets de réfections de 2015-2016</b>		<b>4 098 410 \$</b>	

## **Rapport de l'élève-conseiller Loïc Gauthier Le Coz pour les mois de septembre et d'octobre 2016**

**Remis le mercredi 21 septembre 2016  
Pour la réunion du 24 septembre 2016**

### **École Cap sur l'Avenir**

*Aucune information recueillie*

### **École secondaire Hanmer**

*Journée 9<sup>e</sup> année – Le vendredi 16 septembre 2016*

- Activité visant à faciliter l'intégration des 9<sup>e</sup> années à la vie secondaire.
- Comportait des jeux brise-glace ainsi que des activités à l'extérieur.
- Des élections se sont déroulées en fin de journée afin d'élire le représentant de la 9<sup>e</sup> année de l'école secondaire Hanmer.

### **École secondaire Macdonald-Cartier**

*Élections – Dernière semaine de septembre*

- Élections qui détermineront le représentant de la 9<sup>e</sup> année et le représentant de la 10<sup>e</sup>.

*Partons du bon pied – Le jeudi 29 septembre 2016*

- Activité visant à faciliter l'intégration des 9<sup>e</sup> années à la vie secondaire.

- Aura lieu en après-midi, sera précédée par la marche Terry Fox.
- Permettra aux élèves de tisser des liens en participant à plusieurs activités.
  - Rédaction d'une lettre adressée à leur personne à la fin de leur secondaire.
  - Photo de groupe destinée à être accrochée sur un mur.
  - Chasse au trésor menée lors de la marche Terry Fox (avec l'aide d'Instagram).
  - **Ateliers et activités à déterminer.**

*Folie feuillue – Le jeudi 6 octobre 2016*

- Foire d'automne.
- **Détails à déterminer.**

*Danse d'esprit – Le vendredi 14 octobre 2016*

- Danse permettant aux élèves de démontrer leur esprit d'école.
- Aura lieu en soirée de 20h à 23h.
- Sera surveillée par des professeurs (peut-être des policiers ou des gardes de sécurité).

*Radio étudiante*

- Une radio visant à dynamiser la cafétéria lors des dîners.
- Aura lieu tous les vendredis depuis la cabine de la radio étudiante.

## **École secondaire Villa Française des Jeunes**

*Sortie au Lac Laurentien – Le mardi 20 septembre 2016*

- Les élèves de la 7<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> sont allés au Lac Laurentien à Sudbury.

*Journée d'accueil – Le vendredi 23 septembre*

- Activité visant à faciliter l'intégration des nouveaux élèves à l'école.
- Il y aura une levée du drapeau franco-ontarien accompagnée d'un gâteau.
- La marche *Terry Fox* aura lieu le même jour.

Rapport présenté par un élève-conseiller ou une élève-conseillère

24 septembre 2016

**DANICA PINEAULT**

Date	Nom de l'événement	Description
<b>École secondaire Château-Jeunesse</b>		
7 septembre	Journée d'accueil	Les élèves ont eu un dîner hot dog et salade gratuit. Ensuite, ils ont fait des activités telles que le ballon-volant et le tire à la corde pendant toute l'après-midi.
23 septembre	Journée des Franco-Ontariens	Les élèves se rendront au centre d'information pour la levée du drapeau. Ensuite, il y aura une collation (légumes verts et blancs).
<b>École secondaire Cité-Supérieure</b>		
12 septembre	Visite de l'Université d'Ottawa	L'équipe de liaison de l'Université d'Ottawa a rendu visite à l'école.
20 septembre	Portes ouvertes	Parents et élèves se sont rendus à l'école pour discuter des classes et de l'année scolaire.
<b>École secondaire l'Orée des Bois</b>		
26 septembre	Journée des Franco-Ontariens	Les élèves vont participer à des activités (Omnikin, jeu de devinettes d'artistes francophones) et ils recevront un dîner de <i>grilled-cheese</i> et de soupe avec un morceau de gâteau.
<b>École secondaire Rivière-des-Français</b>		

## Sommaire d'élèves à Temps Plein

### Effectifs des écoles élémentaires

Effectifs du : 15 SEPTEMBRE 2016

		MAT	JAR	01	02	03	04	05	06	07	08	Total
École publique Camille-Perron	342432	9.00	11.00	8.00	4.00	7.00	12.00	8.00	7.00	10.00	6.00	82.00
École publique de la Découverte	174882	21.00	31.00	26.00	29.00	36.00	35.00	27.00	20.00	13.00	18.00	256.00
École pub. de la Rivière-des-Français	138720									8.00	8.00	16.00
École publique Foyer-Jeunesse	568961	20.00	25.00	19.00	21.00	31.00	21.00	37.00	21.00			195.00
École publique Franco-Manitou	332100	3.00	6.00	7.00	3.00	7.00	3.00	3.00	4.00	1.00	5.00	42.00
École publique Franco-Nord	460338	12.00	10.00	13.00	15.00	7.00	10.00	5.00	7.00			79.00
École publique Hanmer	242853									31.00	34.00	65.00
École publique Hélène-Gravel	157325	44.00	31.00	35.00	31.00	40.00	31.00	33.00	22.00			267.00
École publique Jean-Éthier-Blais	408735	37.00	31.00	33.00	37.00	36.00	35.00	39.00	44.00			292.00
École publique Jeanne-Sauvé	282898	24.00	2.00	14.00	14.00	6.00	7.00	18.00	13.00			98.00
École publique l'Escalade	025977	1.00	2.00		1.00	2.00	1.00	1.00	1.00	2.00	2.00	13.00
École publique Macdonald-Cartier	327425									98.00	79.00	177.00
École publique Pavillon de l'Avenir	164909	14.00	20.00	9.00	16.00	15.00	14.00	20.00	14.00	12.00	12.00	146.00
École pub. Villa Française des Jeunes	164925									8.00	5.00	13.00
École publique Écho-des-Rapides	539197	15.00	18.00	17.00	11.00	3.00	4.00	8.00	3.00	8.00	2.00	89.00
<b>Total</b>		<b>200.00</b>	<b>187.00</b>	<b>181.00</b>	<b>182.00</b>	<b>190.00</b>	<b>173.00</b>	<b>199.00</b>	<b>156.00</b>	<b>191.00</b>	<b>171.00</b>	<b>1,830.00</b>

IMPRIMÉ LE : 2016 SEPT. 16 10:05



## Effectifs des écoles secondaires

Effectifs du : 15 SEPTEMBRE 2016

		09	10	11	12	<21 Total	> 21 Total	Total
École Cap sur l'Avenir	955622	1.00	2.00	1.00	23.00	27.00	5.75	32.75
École secondaire Château-Jeunesse	912573	16.00	8.00	4.00	7.00	35.00		35.00
École secondaire Cité-Supérieure	924792	5.00	5.00	3.00	3.75	16.75		16.75
École secondaire de la Rivière-des-Français	911100	8.00	11.00	8.00	10.00	37.00		37.00
École secondaire Hanmer	907448	21.00	23.00	23.00	32.00	99.00		99.00
École secondaire l'Orée des Bois	890817	7.00	8.00	8.00	7.44	30.44		30.44
École secondaire Macdonald-Cartier	907570	82.00	65.00	84.00	85.50	316.50		316.50
École secondaire Villa Française des Jeunes	965570	7.00	11.00	5.00	4.00	27.00		27.00
	<21 Total	147.00	133.00	136.00	172.69	588.69		
	>21 Total				5.75		5.75	
	Total	147.00	133.00	136.00	178.44			594.44



**Total - Effectifs**

		<b>Total</b>
École publique Camille-Perron	342432	<b>82.00</b>
École publique de la Découverte	174882	<b>256.00</b>
École pub. de la Rivière-des-Français	138720	<b>16.00</b>
École publique Foyer-Jeunesse	568961	<b>195.00</b>
École publique Franco-Manitou	332100	<b>42.00</b>
École publique Franco-Nord	460338	<b>79.00</b>
École publique Hanmer	242853	<b>65.00</b>
École publique Hélène-Gravel	157325	<b>267.00</b>
École publique Jean-Éthier-Blais	408735	<b>292.00</b>
École publique Jeanne-Sauvé	282898	<b>98.00</b>
École publique l'Escalade	025977	<b>13.00</b>
École publique Macdonald-Cartier	327425	<b>177.00</b>
École publique Pavillon de l'Avenir	164909	<b>146.00</b>
École pub. Villa Française des Jeunes	164925	<b>13.00</b>
École Cap sur l'Avenir	955622	<b>32.75</b>
École secondaire Château-Jeunesse	912573	<b>35.00</b>
École secondaire Cité-Supérieure	924792	<b>16.75</b>
École secondaire de la Rivière-des-Français	911100	<b>37.00</b>
École secondaire Hanmer	907448	<b>99.00</b>
École secondaire l'Orée des Bois	890817	<b>30.44</b>
École secondaire Macdonald-Cartier	907570	<b>316.50</b>
École secondaire Villa Française des Jeunes	965570	<b>27.00</b>
École publique Écho-des-Rapides	539197	<b>89.00</b>
	<b>Total</b>	<b>2,424.44</b>